

REDACȚIA

ARAD, STR. AULICE (ADAM)

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
pe 1 an fl. 10; pe 1/2
an fl. 5; pe 1/4 de an
fl. 2-50; pe 1 lună fl. 1.

N-rii de Duminecă pe
an fl. 2.—

Pentru România și străinătate:
pe an 40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

ARAD, STR. AULICE (ADAM)

INSERTIUNILE:

pe 1 șir garmond: prima-dată
7 cr.; a doua oară 6 cr.;
a treia-oară 4 cr. și timbru
de 30 cr. de fiecare publi-
cațiune.

Atât abonamentele cât și
insertiunile sînt a se plăti
înainte

Scrisori nefracate nu se
primesc.

TRIBUNA POPORULUI

Lege de presă...

„definitivă“.

(R) Va să zică recunosc și ei, că legea actuală de presă nu mai corespunde vremurilor în cari trăim. D'aceia un guvernamental — dintre cei distinși — Emmer Kornél, jurist cu renume, a cerut în ședința dela 28 Februarie a Dietei ca guvernul să facă o lege de presă definitivă...

Ș'anume să se facă un fel de autonomie a presei.

N'a spus amănunte. A adus însă pilde. Dorește o legiure care să institue un fel de judecatorie a corpului membrilor presei. Dacă advocații au Camera lor, care judecă în afaceri privitoare la abaterile dela lege și în chestii de disciplină, de ce n'ar avea și ziaristii asemenea instituțiune? Pentru-că, în cele din urmă, ei știu să judece mai bine dacă un ziarist ori altul a depășit buna cuviință și din libertatea presei vrea să facă licență sub care să comită agitațiuni primejdiuoase...

Ideia, la tot cazul, este nu numai nouă, dar chiar și bizară. Suntem curioși, înadever, să vedem cam cum ar crede distinsul jurist al Ungurilor să înșghebeze această autonomie?

Reflecțiuni încep însă chiar d'acum.

Întăiu de toate ni se pare ciudat ca un deputat dintre cei liberali în gândire, căci solicită pentru presă o autonomie, zicem: cum se poate ca un asemenea deputat să ceară autonomie dela un guvern care a confiscat până și libertatea garantată de legea învechită dela 1848?...

Autonomie — dela un guvern presidat de Bánffy pașa?

Și acum, când chiar și 48-tiști cu baronul Prónay a cerut restrângerea legii de presă?

Hotărît că vremea nu-i aleasă bine. Deci discursul lui Emmer efect practic nu poate să aibă și lege de presă definitivă zadarnic am aștepta. Guvernul Bánffy știe să zdruncine, să nimicească, să falsifice și cel mult să promită — dar să dea libertăți, nu crede nici cel mai naiv guvernamental.

Să zicem însă că s'ar face autonomia presei. Că ar veni un guvern ideal, care să ne dea autonomie, instituindu-se în loc de curți cu jurați Camera a ziaristilor.

Cine le-ar compune?

Cei mai inverșunați șoviniști, căci e lucru constatat: ziaristilor maghiari este a se mulțumi sëlbaticia de moravuri și goana brutală ce s'a pornit în contra naționalității lor.

Pe mâna acestora să cădem noi?

Confrății nostri din Ardeal să fie judecați de Camere în cari tonul îl dă Bartha Miklós, ear' noi de p'aici să avem ca judecător pe d'alde Tiszti Lajos ori-cine știe ce alt Jidan?

Dar' atunci n'ar trece săptămână, ba poate nici zi, fără ca să ajungem înaintea Camerii.

Să ne aducem numai aminte: advocații români, cari au făcut parte din

deputațiunea cu Memorandul, au fost judecați de Camere la suspendarea și chiar confiscarea dreptului lor de advocați. Aceasta au făcut-o juristi. Nu e greu de închipuit că ce pedepse ne-ar croi ziaristii maghiari!

Așa, cum suntem: în Ardeal cu patenta împărătească, ear' aici în Ungaria, cu o lege care s'a învechit, deși mergem la sigur când vorba e de proces, căci totdeauna ne condamnă, cel puțin avem a face cu procurori și chiar cu guvernul, care ori-și-cât ar fi de porniți contra noastră, totuși se mai gândesc până să intenteze un proces. Camera ziaristilor ne-ar hărțui într'una, dacă nu de altceva, apoi pentru a-și manifesta „patriotismul“ ori cu scop să producă senzație, să aibă cu ce-și umple coloanele, în lipsă de alte lucruri mai interesante.

O autonomie cum contemplează Emmer, pentru naționalități n'ar aduce nici o ameliorare. Din contra, ar fi și mai rău. Ear' cât despre relațiunile dintre Unguri și naționalități, ele s'ar invenina încă, pentru-că zilnicile frecări ar fi totatătea privilegii și pentru unii și pentru alții să se agite și ura să fie cultivată tot mai mult.

Acum doi ani excelentul publicist dl Ioan Slavici ceruse lege de presă europenească. Proaspeții stăpâni ai „Tribunei“ îl luaseră atunci de scurt și-l ocăriseră rău pentru-că cere atât de — puțin, desi când ceri guvernului unguresc ceva europenesc ori-ce om cu bun simț înțelege că cere ceva ce nici nu poate concepe un creier unguresc. De geaba însă. Neofiții sunt totdeauna excesivi și invinuiseră pe întemeietorul „Tribunei“ nici de mai mult nici de mai puțin, decât că e vîndut lui Bánffy, că s'a înțeles cu el ca în schimbul legii europenești noi să — desarmăm.

Nu-i așa, că ar fi acum bine, dacă într'adever dl Slavici ne-ar fi „tradat“ nițel și am avea azi o lege europeanescă, ceva după modelul țerilor din apus, cu toate garanțiile posibile și nu ordinațiuni ca cele contra căror strigă chiar ungurii ori perspectiva unei autonomii, care dacă s'ar realiza, desigur că ar fi totală noastră nimicire?

Revisuirea legii de presă. În ședința de ieri a Dietei, ministrul de justiție a declarat că se învoeste la revisuirea legii de presă. A și însărcinat pe un ziarist să-i facă un Memorand ear' după-ce a cetit Memorandul, tot pe acest ziarist l'a însărcinat cu redactarea unui întreg proiect de revisuire.

Dela Curte. M. Sa Monarchul părăsește mâne castelul din Buda și se întoarce la Viena.

— Starea sănătății arhiducesei Stefania, care zace bolnavă în Viena, continuă a se agrava.

Prigoniri fără sfârșit.

J. T. Liviu Albini, spre rușinea ori căreinoțiunii de drept, continuă a fi tot dețint în arestul preventiv dela Alba Iulia. Ear' că autoritățile lungese încă instrucția, pentru a mări suferințele unui Român, a cărui nevinovăție este evidentă, se poate vdeea din următoarele scrise ale „Tribunei“ dela 1 Martie:

O comisiune exmisă la ordinul tribunalului, constatătoare din procurorul, judele de instrucție de aici, poliție etc. au cercetat de unăzi cărțile de comptabilitate ale fostului „Institut Tipografic“, acum „Tipografia“ soc. pe acțiuni. O după ameză întregă au scris la protoale și au scos date. Acum nici atâta nu lea fost destul.

Astăzi s'a prezentat la „Tipografia“, judele instructor Gódrí Sándor și a cerut cărțile de conturi de pe 1894 ale institutului, să le trimită tribunalului dela Alba-Iulia, aceleași cărți pe care comisia de mai înainte le-a fost cercetat din fir în păr.

Direcțiunea a denegat cererea și a protestat în contra acestor continue molestări, cari nici unui acusat nu i-se pot face, cu atât mai puțin unui martor.

Atunci judele instructor a declarat, că confiscă cărțile și le ia cu forța.

Le-a și luat.

E a patra lună și încă tot „caută dovezi“? Intr'o cauză atât de clară?

Aceasta nu mai e justiție, ci inechitate ca pe vremuri în Spania!

Situația în Fiume.

Baronul Bánffy tot nu s'a cumînțit. A crezut că după-ce a disolvat reprezentanța și a „decretat“ de intrate în vigoare și acolo legile pricinașe, și va „lăsa“ ca din „grăție“ alegerile în voia lor cât cei disolvași să fie realeși, prin asta o să-i îmbănzască și o să meargă apoi pe coarda sa.

S'a înșelat. Realeși autonomiști n'au voit să recunoască legile impuse fără consultarea prescrisă de lege a reprezentanței!

I'a disolvat de nou.

Acum se fac pregătiri pentru alte alegeri. Pregătirile astea se fac însă în așa chip, că „liberalii“ din Fiume sunt nemulțumiți de ele. Și sunt nemulțumiți pentru-că Bánffy pare că se întoarce de cătră „liberalii“ sei, și pactează cu o parte a autonomiștilor, cu Ossoinac și ai sei.

Alegerile ar fi să se pună pe 5 Aprile. Dacă e să credem corespondentului „liberal“ al unei foi din Pesta, între autonomiști sunt două nuanțe: alui Ossoinac și alui Mayländer. Ossoinac l'ar fi „asigurând pe Bánffy“ să facă acum alegerile, că i-va scoate o reprezentanță care se va „înțelege“ cu Bánffy.

„Bar. Bánffy, — zice corespondentul — n'a ascultat de guvernator, care l'a rugat să facă alegerile numai colo la toamnă târziu, ci ascultă de Ossoinac mai bine ca de ori-cine. Dar eu cred că Bánffy și Ossoinac se în-

șală rău, căci actualii capi ai partidului autonomist, Mayländer, Fr. Vio și Kuscher, lucrează puternic, ca viitoarea reprezentanță a orașului să fie din cele mai radicale.“

Adecă nici vorbă de plecare lui Bánffy, cel mult ca Ossoinac îi făgăduiește ce nu-i poate da, spre a-l duce înc'odată cu capul de — gard! De aceea „liberalul“ fiuman declară necăjit:

„Intre astfel de împregiurări noi, liberalii, ne-am hotărît, că la viitoarele alegeri la nici un caz nu mai luăm parte, căci până când guvernul pactează cu autonomiștii, noi trebuie să stăm de-o parte!“...

Revistă externă

China — pradă, puterilor.

Uriașul imperiu al „Fiului soarelui“, are azi înfățișarea unui colos inert, asupra căruia puterile europene se aruncă fără cruțare și cu lăcomie.

Eată cele mai noue știri.

Guvernul chinez a dat de curând concesiune întărită cu ordinațiune imperială, unui sindicat chinez, ca cu bani americani să înceapă edificarea de cai ferate din Tiencin, prin provincia Santung până în Tinkian, o linie foarte necesară pentru comunațiune în imperiu.

Dar' abia a fost dat acest decret împărătesc sindicatului indigen, și ambasadorul Germaniei a și protestat la guvernul chinez contra concesiunii, pe cuvânt că în aceea provincă, exclusiv Germania are dreptul de a deschide cai ferate! Și guvernul s'a văzut silit să-și retragă concesiunea dată propriilor indigeni.

Altă știre:

După știri venite din isvor chinez, cu data 25 Febr. la Londra, lângă Kuancineu-Van, dela Hongog 240 mile engleze, trupe franceze au debarcat pe țărmurile Chinei, avisând autoritățile chineze, că vor să edifice acolo pe țermi anumite zidiri de care au trebuință!

Pregătirile Turciei.

Turcia pare că ear' se simte în primejdie. Agenției „Reuter“ i-se vestește din reședința Sultanilor, că consiliile militare din Constantinopol, se ocupă acum cu arangirea planului, după care în orașele Erzerum și Baiazid, ce zac la frontariile rusești, precum și la hotarele bulgare — să fie transportate trupe turcești bine întărite.

Aducându-ne aminte cum așa începuse a transporta de cu vreme și pe rînd trupe spre frontierele grecești în ajunul izbucnirii războiului ultim, nu par tocmai semne de pace aceste nouă mișcări de trupe spre anumite frontiere.

Scrisoare din București.

Serbătorirea unei artiste.

25 Februarie.

Intotdeauna Românul a știut, știe și va ști să prețuiască ce e bun și frumos și numai atunci își arată bucuria în extremi-

fățile ei când în adevăr are justă cauză. El știe când, cum și pentru cine să manifesteze admirațiunea.

Zilele aceste cetățenii capitalei au avut ocaziunea de a-și manifesta simțimentele de dragoste și admirațiune față de cea mai celebră și cea mai demnă de admirat artistă d-na *Darclee*, primadona operei din Paris.

De când aceasta celebră artistă se află în capitală, ovațiunile și manifestațiile grandioase se țin și la Teatrul Național, unde cele mai distinse familii cu săptămâni de zile înainte căutau bilete pentru reprezentația distinsei artiste. Chiar și MM. LL. Regele și Regina au onorat-o mai de multe ori cu prezența lor.

Nu a fost o reprezentație după care publicul să nu facă manifestații, așa după cum merită o celebră artistă precum: conducere cu torțe în trăsură cu cai deshamai etc. Manifestațiile și-au ajuns apogeul lor ieri 24 n. în decursul operei „*Traviata*”. Pe lângă aplausele ce păreau a nu se mai sfârși, după care a trebuit artista se iasă de 12-ori și să mai cânte unele părți, pe lângă cadourile vrednice de o așa celebră artistă, tinerimea universitară i-a făcut o manifestație cum puține s-au mai făcut vre-unei artiste.

De pe galerii s'au aruncat, ca fulgi de zăpadă, hârtii cu următoarea poezie:

Divei Darclee!

Ferice de aceia ce pot ca să admire
S'asculte și să simtă al tău glas melodios
Ce farmecă auzul, ce mbat ori-ce simțire
Făcând să se cunoască ce-i mare și frumos!

Căci tu reverși în inimi simțiri necunoscute
Fermecătoare divă, prin cânturi dulci d'amor
Ne-ai transportat cu mîntea în sferele trecute
Ce interpretezi prin genuți artistice, creator!..

Salut în tine un soare ce p'orizont apare
Ce luminează-o lume cu razele-i de foc,
Salut în tine vocea divină în splendoare
Ce face ca să miște o inimă din loc.

Luci-vei printre stele mai mândră ca ori-care
Căi dovedit în lume că ești a lor stăpână
Și mândri ne simțim și vom striga mai tare
Trăiască *Darclee* compatrioata Română!..

București, 11 Febr. 1898.

Alexandru Rioșianu,
stud. universitar.

După-ce a fost la esire încoronată cu o coroană de laur, caii au fost deshamai și în lumina alor zeci de facle, *diva artistă* — după-cum o numește un poet, — a fost dusă în triumf dela Teatrul până la statua lui „*Mihailu Viteazul*”, unde un student a ținut o vorbire; ear' de acolo au condus-o la locuința ei, la Otel Bulevard, unde *diva* de pe balcon a lăsat o ploaie de flori a supra publicului manifestant.

Cu bucurie aduc aceasta la curstina celorlor și bucuria mea e cu at' mai mare, cu cât această artistă azi n're păreche în Europa, după-cum se expimase unul dintre cei mai distinși profesori ai conservatorului. Va să zică e primă celebritate în întreaga Europă această omăncuță din Ploesti, născută Ciocărlan, maritată după căpitanul Hartulari, tot român, ear' astăzi artista *Darclee*.

Ca închiere nu pot să nu amintesc ca aci a venit din Madrid, după-ce-și luase un concediu din Paris ear' de aici va pleca la Barcelona.

Din Bucovina

Adunarea dela Rădăuți.

Cu data de Cernăuți, 26 Februarie n., „*Patria*” scrie:

„Adunarea electorală din Rădăuți, la care a dat erii deputatul nostru Dr. G. Popovici seamă despre situația noastră politică și activitatea clubului român parlamentar, a decurs splendid. Sosind Vineri în 25 Februarie, a. e. dl Dr. Popovici la Rădăuți i-s'a înmănat nota prefectarei prin care se ia act de această adunare. Nota e emisă în limba română, și e primul caz, în care la anunțuri române căpitanatul răspunde românește, să sperăm însă că de acum înainte va deveni us general. Deja la orele 2 1/2 sala comunala ear' indesuită de alegători români. Nu mai era nici un loc liber. Înaintea palatului comunal sta masă mare de popor care nu afla intrare pentru lipsă de spațiu. Mai multe dame române cari doreau să participe, au trebuit să renunțe. Un comitet de gospodari, care avea distincție tricoloră, susținea ordinea care a fost perfectă.

„La orele 3 deputatul Dr. Popovici apare în sală viu aclamat. Imediat după sosirea d-lui deputat, adunarea se constituie, alegându-se prin aclamațiune president dl ex-arh Teodor Patraș din Frătăuții-vechi, care salutat de aplause frenetice ocupă fotoliul și ține un insuflător discurs de deschidere. Dl president trece în revistă istoria trecutului nostru. În timpurile noastre de vitejă se strângeau locuitorii Moldovei la chemarea căpitanilor. Și astăzi avem dureri. Și venim să le spunem deputatului nostru. Păr. Patraș salută călduros pe dl deputat și-i acordă cuvântul.

„Dl Dr. Popovici, salutat de aplause sgomotoase, ia cuvântul desvoltând în o vorbire mai lungă ideii îmbrăcate în formele unui discurs bine înțeles și adese-ori acoperit de aprobări generale și insuflătoare.

Seara își lăsa umbrele sale peste mare. Când întinericul acoperi totul, fregata era lângă noi. O lovitură de tun, era semnalul de întrebare, dacă primim lupta. Un copil se urecă pe catargul cel mare și întinse bandiera, semn că primim și că era vorba de un duel până la moarte. De-abea se scoborî marinarul și o ghiulea trecu printr-o pânză de a noastră.

Tunurile noastre erau inferioare alor lor, cari își îndreptau din ce în ce mai bine tirul lor spre noi.

O manevrare abilă din partea noastră ne puse în astfel de poziție cu vântul, în cât furăm duși, cu toate pânzele spre inamic.

— Abordagiul, tună căpitanul.

Cărlige fură aruncate și ne căznirăm să putem să ne lipim de fregată, dar' materii în flacări fură aruncate peste noi.

Corăbiile erau acum așa de apropiate în cât tunul nu mai putea lucra. Câte o dată, un val ne depărta, și atunci inamicul ne trimetea o ploaie de gloanțe cari nu ne prea lovea din pricina întinericului.

De o dată, luna eși din nori. Palida ei lumină ne arătă corabia inamică în toate detaliurile. Pe bord, un ofițer tiner, calm ca și cum ar fi fost într-un salon, dădea ordine. Încăreai pașca, ochii tucet și ofițerul căzu.

Din România.

Dela Banca Națională.

Duminecă a avut loc adunarea generală a acționarilor *Băncii Naționale a României*.

S'a aprobat bilanțul anului 1897, s'a descărcat consiliul de administrație de gestiunea sa și s'au distribuit beneficiile conform bilanțului.

Apoi a fost reales ca director dl *Eugeniu Carada*, ear' în locul d-lui Emil Costinescu, a fost ales director dl *I. G. Bibicescu*, numit provisoriu de consiliul general în urma demisiunii d-lui Emil Costinescu.

Censor în locul d-lui M. Pherekyde, demisionat, a fost ales dl *Eugeniu Stătescu*.

Dela Blaj.

Serată musicală-teatrală.

28 Febr. 1898.

Seara de 27 Februarie a fost pentru publicul din Blaj o seară de distracție. Elevii Institutului Vancean de băieți cu ocaziunea „prinderii postului mare” au aranjat o serată musicală-teatrală în sala de gimnastică dela gimnaz. Începutul a fost la 8 oare seara.

Public a fost mult așa încât spațioasa sală era indesată de lume.

Programul seratei a fost următorul:

1. *Marșul* Internatului de I. Mureșan, executat de orchestra.
2. *Intermezzo simfonico* din Cavaleria Rusticana de Mascagni, executat de orchestra.
3. *Rindunica*, cvartet de I. Mureșan, executat de corul elevilor.
4. *Vals*, dedicație Internatului vancean de I. Mureșan, executat de orchestra.
5. *Prima april*, vodevil într'un act.
6. *Potpuriul* I. de I. Mureșan, executat de orchestra.
7. *Ospătarul păcălit*, farsă într'un act.
8. *Marș*, executat de orchestra.

Orchestra și corul au fost conduse de talentatul prof. *I. Mureșianu* care pentru astrele de ocaziuni nu cruță nimic, ci îndemnă și ajută pe studenți.

Succesul corului și orchestrei a fost foarte îndestulitor. Piesele teatrale în genere au produs mult efect asupra publicului. A plăcut preste măsură înfățișarea lui *Samuil Golștein bocegiu*, prin *George Zăriță*, stud. cl. VII. Ținuta, gesturile, costumul și în urmă întreaga persoană, înfățișă clar și curat pe Golștein. Publicul l'a aplaudat des și viu. — Foarte bine au jucat și domni. *R. Secoșan* stud. cl. VIII. (Filip) *G. Mustea*, stud. cl. VI (Mihalache Costan). *A. Bănuț* stud. cl. VII. (Vrăbiuț). *Elie Chirindis*, stud. cl. VI. (Ciocar). Bine au jucat toți dilentații fără excepție, ear' publicul și-a arătat deplina

sa mulțumire prin repetițiile și sgomotoasele aplauze.

Serata sa finit aproape de 12 oare noaptea.

Nu știu dacă piesele teatrale au fost traduse sau originale, căci în program nu era amintit, și ar fi bine dacă s'ar ști autorul sau traducătorul. La revedere la astfel de ocaziuni!! — *Zilnic* —

Atentatul din Athena.

Arestarea unuia dintre criminali. — Cine este el? — Alte amănunte.

Deținutul se numește *Carditzi*, e de 37 ani, a fost sub-ofițer. După-ce l'au concediat în mai multe rânduri, a fost osândit la arest, mai pe urmă pentru asasinare a fost osândit la 4 ani temniță. Mai târziu *Delianis*, pentru serviciile ce i-le-a făcut la algeri, i'a dat un post la oficiul primăriei. La 1896 s'a dus în Creta ca voluntar.

Carditzi fără îndoială are o existență îndoielnică. Se zice că ar fi fost bătaș de meserie dar' e pozitiv că multă vreme s'a ocupat cu mijlocirea afacerilor de dragoste. Poporul din Athena numește pe oamenii de acest soi „*calozarii*”.

Carditzi se vede că are o idee slabă despre anarchism. E un om sangvinic, pe care l'au sedus foile antidinastice.

Când a aflat gendarmăria că *Carditzi* s'a refugiat într-o casă suspectă, au tras cordoan în jurul celei case. *Carditzi* însă s'a înștiințat singur la tribunal.

Când l'au ascultat a mărturisit că a luat și el parte la atentat și nu se căștie. Declară că dacă n'ar fi tremurat arma în mîna tovarășului seu, care din genunchi a ținut asupra regelui, l'ar fi omorât momentan.

Acusatul, care e sub pază severă, refuză să mărturisească numele celorlalți criminali. „*Asty*” spune că de două luni aveau cunoștință despre un club particular secret, care ținea sedințe în locuri ascunse și au hotărât că vor asasina pe regele.

Despre aceste hotăriri s'a luat proces verbal, a cărui copie s'a făcut cunoscută și regelui.

Regele însă n'a dat atențiune acestor amenințări și și continua plimbările călare, în trăsură sau pe jos în societatea princesei Maria, câte odată și singur.

În timpul din urmă regele a primit multe scrisori anonime. Membrii clubului sunt din clasa cea mai de jos, sunt între ei mulți lucrători fără ocupație, flămânziți.

Carditzi a mărturisit că el a tras 6 focuri ear' tovarășul lui 2. Dacă cel din urmă ar fi avut mai mult sânge rece și nu s'ar fi speriat când regele se ridicase și lăvârtea bastonul în aer, l'ar fi nemerit. Afirmă, că viața princesei Maria ar fi menajiat-o.

Planul lor a fost să omoare caii și pe vizitiu, dar' glonțul destinat vizitiului a nimerit pe vânătorul de curte. Ear' după aceea să omoare cu pistolul trăgând d'aproape, pe regele.

LOGODNICA MARINARULUI

„A fost teribilă lupta aceea, zise bătrânul marinar aprinzându-și pipa.

Era în 1813. Un amator luase un brick „*Vulcan*”, pe care mă făcu secund. „*Vulcan*” era destul de slab, nu era tocmai bine armat și echipagiul se compunea din oameni prea bătrâni și prea tineri.

Scopul nostru era să putem pune mâna pe vre-o corabie englezească ori-care ar fi, să o sdrobim, să o înecăm, să ne răzbunăm în fine.

Grație unui vânt favorabil, coasta de vest a Britaniei dispăru curând. Pe aci era calea pe unde de regulă treceau bastimentele engleze. În zadar cercetam orizontul, nici o pânză nu apărea, și fie care zi ne arăta numai imensa singurătate a Oceanului, deasupra căreia, pe un cer de o seninătate monotonă, strălucia un soare arzător.

— „În fine!” La orizont apăru o pânză. Căpitanul o fixă mult cu ocheanul seu, apoi zise: E o fregată engleză. Să ne luptăm cu ea, ar fi o nebunie.

Cu părere de rău, ne hotărîrăm a ne întoarce înapoi. Dar' fregata mergea mai iute ca noi și sigur că ne va prinde. De cât prizonieri, mai bine moarte.

Din nou corăbiile fură aruncate una contra alteia. Vasul nostru se stricase și fregata engleză era tot așa de intactă ca la sosire. Unul din noi își aduse aminte de grenate și cu furie și desperare, începurăm să aruncăm în fregată.

O flacără țâșni pe punte apoi o detonătură formidabilă, care zgudui și pe „*Vulcan*”: una din grenatele noastre căzuse în magazia de pulbere și fregata făcu explozie. Se mișcă, se aplecă pe o parte, apoi se scufundă încet.

Furia noastră, la acest spectacol, se potoli. Căutarăm să dăm ajutor celor ce nu erau încă morți, și eu ridicai pe bord un corp care era numai în cămașe și cu o garură în pept.

Era ofițerul lovit de mine.

Frumos ca o marmură antică, cu o fisonomie distinsă și simpatică, paliditatea s'a accentuată mai mult prin negrul perului, făcea să răsără mai bine delicatetea trăsurilor sale.

Deschise ochii și mă privi. În acei ochi triști, acoperiți în parte de umbra morții, par că citeam una reproș... Și tot trist și gânditor rămase până ce ultima picătură de viață se scurse din corpul lui.

Ofițerul, împreună cu toți morții după vasul nostru, fură înmormântați după obiceiul bordului: fură aruncați în apă.

Intorși în Franța, nu mai continua această viață de războinică fără căpătâi; de altminterea imperiul căzuze și odată cu el și luptele se isprăviseră.

Un neguțător îmi dete comanda unei corăbii cu care plecai la Plymouth. Fui adresat către un englez care perzând un picior în bătaia de la Trafalgar se consacrase afacerilor și se îmbogățise. Inimicii din timpul războiului se înțeleg foarte bine când au svârșit armele și astfel cu sir Belfart, mă făcu curând prieten.

De câte-ori nu ne aminteam de timpurile când navigam sub pavilioane streine! Buglezul își avea casa de comerț pe cheul orașului, dar în fie-care seară se întorcea acasă la el, într-o vilă clădită la extremitatea unui platou, pe malul mării. Într-o zi mă pofti să'l urmez. În momentul când ne așezam la masă, văzui intrând o fată foarte frumoasă, dar a cărei fisonomie prezenta expresiunea unei tristeți nespuse. Ochii săi aveau o fixitate stranie care-ți dădea ideea unei minți zăpăcite.

— N'ai văzut nimic, Jenny? îi zise sir Belfart.

— Nu, tată, — răspunse ea cu o voce melancolică, — și totuși a trecut un an de când a plecat.

— Să sperăm, Jenny, întorcerea marinarilor este supusă la unele împrejurări...

NOUȚĂȚI

Arad, Martie 2 r. 1898.

Resplată — apostafiilor. Ziarele din Budapesta aduc știrea, că guvernul a numit la catedra de limba română, la universitatea din capitală, pe urgisitul Moldovan Gergely . . . Moldovan — scrie „Magyarország“ — este un mare savant și d'asemeni se ține departe de la orice amestec cu ultraștii . . . Asta din urmă da. Dar să fie savant, este tocmai ca și când ai zice că Alexies, *succesorul* său la catedra din Cluj, e Român cum se cade!

Mișei. Desigur! Numai acest nume se poate da acelor Români, cari pentru a-și face daraverile și a-și răbuna contra fraților, caută refugia la ziarul *ungurești*. Astfel „Arad es Vidéke“ de azi publică lungi relațiuni despre „agitațiunea“ ce ar face-o „oamenii“ „Victoriei“ pentru a alege la Curticiu preot pe dl profesor Procopie Givulescu, care ar fi un mare „maghiaro-fob“. Numitul ziar în același timp recomandă pe dl Ioan Giorgia.

Cum vine însă un ziar ungurese să se amestece în afacerile bisericesti *românești*? Și ce ticăloșie e denunțarea ca „notarul“ și „medicul veterinar“ spriginose și ei candidatura unui „daco-român“? Ear' cât despre deputația condusă de mult inteligentul Ioan Mladin, care a cerut P. S. Sale Episcopului să trimită alt preșident pentru alegere ear' nu pe dl protopop Dr. Trăilescu, om integru și în toate corect, a fost o bătălie. P. S. Sa le-a și spus „delegaților“ că nu le poate împlini dorința. Mirare că ziarul ungurese nu-l ocărăște și pentru aceasta!

Recrutarea. De trei zile se urmează deja cu recrutarea tinerilor arădani obligați a face serviciul militar. Președinte al asentării este primarul, dnul *Salacz*, ear din partea autorităților militare e majorul Krattky. Eri, din 245 au fost recrutați 131.

Kossuthiștii vor să propună ca Dieta să felicite pe italieni din incidental că acum se împlinesc 50 ani de când a început și revoluția italienească.

Guvernul însă, pentru a menaja anume susceptibilități, este în contra acestei propuneri.

Protestul ziaristilor. Asociațiunea ziaristilor budapestani a ținut o altă adunare sub presidenția deputatului guvernamental *Mikszath* și au protestat contra poliției care a fotografiat cu sila pe ziaristul Mezőfi

ea luă loc, dar nu luă parte la conversația noastră, părea cufundată în reflecții triste. După terminarea mesei, ea porni din nou spre malul mării. O văzui așezându-se pe o piatră și privind nemișcată imensitatea orizontului.

— Biata Jenny, — murmură sir Belfart. Și după un moment: „E o istorie tristă“, îmi zise el. Altă dată, ea era cea mai zglobie dintre prietenele ei, casa mea era plină de sgomot, de ris și de cântecele ei. Era logodită cu un prieten din copilărie, vîdeaz și drept ca un erou de roman, și pe care îl iubea cu ardoare. El o adora. El intră în marina britanică. Jenny suportă absența lui cu o inimă eroică și cu credință în viitor. Când se întoarse el, numai isprăveau cu vorba.

„Robert fu foarte onorat pentru gradul de midshipman pe fregata „Hecla“.

„La întoarcerea lui, trebuia să-l cunun. Jenny, mult mai turburată decât la prima despărțire vru să-l însoțească pe corabie, și nu se despărțiră decât când fregata porni. În timpul schimbării vorbelor de rămas bun, el îi vîri în deget un inel, asemenea cu ce-l purta el, dar' nici unul nu aveau nevoie de astfel de legături pentru-ca să-și aducă aminte. Când bastimentul cu pânzele umflate, peri la orizont, ea era în locul

Vilmos. S'a hotărît d'asemeni să se facă arătare la procuratură, cerând darea în judecată a brutalilor polițiști, precum se vor duce în corpore să se plîngă și ministrului de interne.

† **Traian Catone**, preot în Somoșcheș, a reposat eri. Era numai de 29 ani.

Il deplânge neconsolata sa soție și o mică copilă.

Goana în contra socialiștilor a luat dimensiuni atât de mari la Budapesta, încât mai mulți șefi socialiști, cari nu sunt născuți în Budapesta, au și fugit din fericița capitală, care a scăpat astfel de primejdie.

Ear' cât despre ziarul lor „Nepszava“, ieri s'a confiscat a *trei oară*. Ce e mai ciudat, e că s'a confiscat eară pentru un articol, publicat a doua oară, în care judecătoria nu găsisse nimic „primejdios“.

Evident că e vorba numai de șicane mizerabile făcute de niște polițiști brutali și fără pricepere.

Prigoanele nu mai conținesc. Sub acest titlu „Tribuna“ scrie: „Ternițele ungurești earăși cer jertfe. Zilele trecute opt Români au fost acușați la tribunalul din Tergul-Murșului pentru „agitație“ și anume: d-nii Zaharie Sopteran, Vasile Pop, Ioan Pop Gravrila Băies, Iuliu Murșan. Andreiu Rusu Valeriu Oltean, Avram Giurgiu. Contra acestora abia acum s'a ridicat acușațiunea pentru „Doina lui Lucaci“. Mai înainte ei au stat sub cercetările forurilor honvezești, de oarece „crima“ s'ar fi săvârșit pe când erau rezerviști. Mai toți sunt oameni cu carte, învățători și pedagogi, și au fost denunțați de un *capitan* de honvezi din Bistrița.

Capitan de honvezi — procuror! Bravo, departe am ajuns.

Foamete în Sătmár. Vicișpanul Sătmărului, Nagy László, s'a presintat ministrului de interne și a cerut muncă pentru locuitorii din jurul Băii Mari și Büköny-ului, unde printre populațiune (mai ales maghiară) bântue foametea.

Dar celorlalți locuitori (Români) de ce nu le cere muncă dela stat, căci și aceia sunt în miserie?

Constituire. Ni se scrie din București: Liceul Sf. George de sub buna îngrijire și înțeleapta conducere a zelosului seu Director Anghel Dimitrescu care în tot dea-una n'a cruțat nici un sacrificiu pentru-ca Liceul sub conducerea sa, să fie la înălțimea misiunii sale, îngrijind cu o stricteță adevărată părintească ca elevii, eșiți din acest Liceu să corespundă într-o toate chemării lor. Astăzi

în care o vezi astăzi, și de atunci, nu a trecut nici o zi fără să se ducă acolo.

„Intr'o dimineață de Septembrie, în anul trecut, îmi zise:

„— Eu am visat, Robert n'o să se mai întoarcă“.

„De atunci nu a mai suris. Și petrecea timpul a întreba cu vederea orizontul, și fiecare zi trecută îi rupea câte-o bucăciță de speranță.

Amiralul nu are nici o știre de „Hecla“. Ce s'a făcut nava aceea? E un secret, pe care fără înșoială, îl are oceanul. Se zice, că un alt bastiment a auzit în luna lui Septembrie sgomotul unei canonade depărtate și că a văzut în negrul nopții o lumină sinistră, dar' pe atunci noi eram stăpâni mării, cine putea să cuteze a ataca o fregată?“

Eu cred că știam acel secret.

Stranie coincidență, tocmai în Septembrie avusese loc lupta noastră. Poate că Hecla era acea corabie necunoscută care s'a scufundat cu tot echipagiul său. Nu am spus nimic.

A doua zi, mă dusei cu gașa mea să mă plimb pe malul mării și ne apropiară de Jenny fără ca ea să audă sgomotul pașilor nostri, atât era de cufundată în reflecțiile ei.

între alte multe a dat dovezi de grija ce li se dă elevilor.

Elevi din acest Liceu cugetând de mult asupra înființării unei Societăți Științifico-Literare așa după cum se află la toate liceele din Transilvania și în special acelea din Blaj; după delăturarea pedicelor ce le da în cale și la stăruința mai multor profesori Transilvăneni în 15 Februarie anul curent sau constituit într'o societate Științifico-Literare numită Sf. George al cărui scop este dezvoltarea și cultivarea talentului lor.

Sau ales: (constituit): Președinte Romano, elev clasa VI. Vice președinte Angheliescu, secretar: G. Pottel clasa VII. Bibliotecar Ștefăneanu. Casier D. Enescu elev clasa VI.

Foaia pentru toți. Revistă enciclopedică, populară și pentru familie, sub direcțiunea dlui *Dumitru Stăncescu* (Nr. 9 (62) are următorul bogat sumar:

Ciudățeniile firei (ilustrațiuni); Pernei posesie de G. I. Becescu; Frumusețea bătrâneței, de Nacla; Cele trei rodii aurite, basm de P. Ispirescu; — Respirația la viespi; ziarul Tatălui; Lupta dintre năpțcă și ariciu; Definiția bugetului; Cursele de cai (urmare și fine) de Petrea Vestescu; Amabilitatea; Invocarea Muzei mele, poezie de M. Nandrea; Păstorul și turma de Alex. D. Daniel; Mitologie: Ce-ți o ursi urșitoarele și a avea putere să sudezi pe Orfeu, de Gr. D. Simionescu; Obiceiuri japoneze, Bicicleta de hirtie; Fecunditatea unui bob grâu; Intrebuințarea firelor de păiajeni; Igiena: Un nou desinfectant; Un om distrat; Care e omoritorul (roman, urmare); Un curios fenomen; fisiologie Jocuri și Petreceri; Cum ajunge cine-va poet; Sfatul.

„Albina, Revistă enciclopedică populară.“ Apare în fiecare Duminecă. Redacția și Administrația Str. Măntuleasa Nr. 9 în București.

Abonamentul pe an 5 Lei, în streinătate 8. Un număr 15 bani.

Nr. 20 din 15 Februarie are următorul Sumar: I. O. Pământul. — Gh. Adamescu, Dosofteiu. — Mitropolitul Dosofteiu, Viața sfântului Teodor Stratilat. — I. Clineiu, Originea și traiul nostru. Aster Berbecul și oia. G. Pop—Tașcă Bibliotecale școlare. — Școala de adulți din Zimnicea. — I. N. Ciocan, Povestea lui Dragoș și a Bourului. — N. Marian, Act de mulțumire. — Sfaturi practice. — Răspuns la întrebări. — Ghicitori și probleme. — Informațiuni.

Ilustrațiuni: Mitropolitul Dosofteiu (portret) Pe vrful munților. — Berbec cu coarne. — Berbec fără coarne. — Oaie cu urechile ascuțite. — Oaie lăptoasă.

D'abia putui să mai înăbuși un strigăt: inelul cu o piatră de ametist, pe care-l vedeam pe degetul său, era la fel cu acela ce-l avea nenorocitul de ofițer.

Ea se întoarse și observând că mă uitam la mâna ei, și-o ascunse repede. Privirile noastre se încrușară, simții ceva rece în inimă, mi se păru că ved în ochii ei o expresie la fel cu cea a murinbundului:

Era un amestec de reproș, de ură și de spaimă. Pricepui că prezența mea îi era odioasă și mă retrăsei.

A doua zi plecai cu corabia, fără a le fi spus ceva. O văzui, Jenny era la postul ei de observație, palidă și gânditoare.

Eu murmurai pe când corabia sbura pe luciul mării:

„Speră, speră mereu, sârman copil. Speranța îți mai susține mintea care-ți fuge! Sufletul omenesc se obicinuește cu totul, chiar cu durerea; timpul este un consolator mare: de ar putea să te vindece de durere și să te facă să eși învingătoare din proba la care te a pus!“

Ce s'au făcut sir Belfart și cu Jenny? Nu știu...

Louis Collas.

Sinucidere în preajma nunții. La Budapesta a făcut senzație sinuciderea contabilului *Nemes Mór* (fost *Edelmann*) cara tocmai acu n se logodise cu d-șoara Beke Julia. A lăsat în urmă-i patru scrisori, din care una logodnicei sale ear alta unei dame . . . cu care se bănuiește că a avut relațiuni.

Eată un Ovrei sentimental: n'a putut să trăiască înșelând!

Metropolit al Sârbiei a fost ales Inocenție, fost duhovnic la Curte. Instalarea s'a făcut la 16/28 Februarie. N'ainte de alegerea sa de metropolit, fusese episcop la Niș. Este fiu de protopop și a studiat la Kiev. În politică nu s'a amestecat până acum.



Păziți-vă sănătatea! Tuturor celor ce sufer de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, guturai dureri de ochi și alte boale lăuntrice, apoi pentru boale de copii, se recomandă cu multă căldură medicamentele *Kneippiane*.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui *Dr. Iulius Schopper* în Oravița (Krassó-Szörény m.)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita apotecă!



Cursul pieței de săptămână din Arad.

Grăul de frunte .	fl. 11.20 până 12.20
„ „ rënd .	„ 11.30 „ 11.40
Secara	8.10 „ 8.20
Orzul	5.60 „ 4.80
Ovșul	6.20 „ 6.30
Cucuruzul	4.80 „ 5.—

Prețul făinei:

Făină albă	Nr. 00 .	fl. 20.80
„ „ „	0 .	20.20
„ „ „	1 .	19.90
„ „ „	2 .	19.60
„ „ „	3 .	19.30
Făină pentru pâne .	4 .	19.—
„ „ „	5 .	18.60
„ „ „	6 .	18.40
„ „ „	7 .	17.10
„ „ „	7b .	15.80
„ „ „	8 .	11.80
Tărțe	„	4.30

ULTIME ȘTIRI

Paris, 1 Martie.

Recursul înaintat de Zola contra judecării ce 'i-s'a adus este destul de lung și întrinsul *Laborie* discută cu multă competență chestii juridice de mare importanță. *Curtea de casație* va căuta să se rostească numai cu privire la observarea ori nesocotirea formelor prescise de lege.

Atena, 1 Martie.

S'a arestat și al doilea criminal, care a atentat la vicața regelui *George*. El se numește *Kiliakon* și e de origine macedonean. Zice că celalalt tovarăș l'a ademenit să încerce asasinarea.

La locul unde s'a întemplat atentatul s'a mai descoperit și o mină în care criminalii pususeră dinamit.

Familia regală continuă a primi din toate părțile Europei, dela toți monarhii, adrese de felicitare că regele și flica sa au scăpat cu vicața.

Editor: Aurel Popovici-Barcianu.
Redactor responsabil: Ioan Russu Șirianu.

Bibliografie.

„Istoria Patriei“ si elemente din istoria universală. tractată după metoda biografică in două cursuri concentrice pentru școlile populare române de Ioan Darin. Carte aprobată de Inaltul Ministru r. ung. prin ordinațiunea ministerială dto. 20 Dec. 1888. Nro. 37,358; și de Vener. Consistoadre din Sibiu, Arad și Caransebeș etc. Prețul unei exemplar broșat 25 cr.

Etipunea a IV-a revăzută. (Cu portretele mai multor regenți și bărbați alesi).

Brașov, 1898. Editura librăriei H. Zeidner.

„Manual de Morala Evangelică“ sau scurta aplicare a textelor cu conținut moral din cele 4 Evanghelii de dl Moise N. Pacu, doctor in drept, profesor la liceul local, avocat și fost deputat. Carte aprobată de St. Sinod Galați, ediția II-a O recomandăm cu totdinadinsul preoților și învățătorilor precum și părinților de familie și creștinilor pioși.

Se află de vânzare la autor, strada sf. Ilie Nr. 8, la librăria Nebuneli din Galați și la librăriile principale din țară. Prețul unui exemplar 3 lei.

„Gramatica Română“ pentru învățământul secundar de Ioan Petran, profesor. Partea II. Sintaxa. Arad. Editura autorului. Prețul 60 cr. Se poate căpăta și la administrația „Tribuna Poporului.“

„Abeedar ilustrat“ compus pe baza principilor pedagogice moderne de învățătorii: Iosif Moldovan, Nic Ștefu, Iuliu Groșoreu, Nic. Boscaiu și Petru Vanca. Prețul unui exemplar 20 cr. A se cere la administrațiunea „Trib. Pop.“

Poesii de Aurel Ciato. Un elegant volum de peste 100 pagini, cuprinzând 40 de poezii

drăgălașe atât prin gândirile, cât și forma in care sunt turnate. Prețul: pentru Austro-Ungaria 1 fl, pentru România 2 lei 50 bani.

„Biblioteca Noustră“ de sub direcțiunea dlui Enea Hodoș profesor in Caransebeș apare in fie care lună. Un număr 14 cr., o serie de 5 numere 70 cr., 10 numere 1 fl. 40 cr.

Numerele apărute până acum sunt: Nr. 1. S. Secula, „Realități și Visări“, povești. — Nr. 2. Iosif Bălan, „Iancu de Hunyad“, cerc. istorică. — Nr. 3 și 4. G. Coșbuc, „Versuri și Proză“. — Nr. 5. Gr. Alexandrescu, „Fabule alese“. — Nr. 6. N. Macovișteanu, „Dela Sate“, piesă teatrală. — Nr. 7. Zotti Hodoș, „Intocmai!“ comedie.

„Jertfa Creștinilor“. Comentar al liturgiilor bisericeii grecești, compus de Dr. Victor Szmitigelski. Tomul I. Introducere dogmatică. Cu aprobarea Preaveneratului Ordinariat metropolitan de Alba-Julia și Făgăraș Blaj, 1897. tipografia seminarului arhidieceșan. Prețul 1 fl. 5 cr. sau 2 lei 20 bani. Editura autorului. Venitul curat va fi o contribuire la formarea unui fond provincial de salarisare a preoților și învățătorilor.

„Istoria universală“ pentru școlile secundare de Vasile Goldiș, profesor. Volumul III. Evul nou. Editura librăriei Nicolae I. Ciureu, Brașov. 1897. Prețul 1 fl. 50 cr.

„Manual de Theologia Morală“ de Dr. Athanasie Mironescu Craioveanu, profesor la universitatea din București. Tipografia „Cărților bisericești“.

„Treizeci de ani de domnie ai Regelui Carol I.“ Cuvântări și acte. Vol. I. 1866—1880. Volumul II. 1881—1896. Edițiunea Academiei Române. București 1897.

Comande din provincie se efeptuesc prompt

Asortiment bogat in obiecte pentru cadouri de Grăciun și Anul-nou!

(46) 43-

HAJEK ANTA

Strada Forray. ARAD. Curte de sticlărie.

Cel mai iofin isvor de targuit de tot felul de sticlărie, porțelan și vase de peatra

OGLINZI, TABLOURI ȘI RAME PENTRU ICONE

cea mai bună calitate de

LAMPE DE MASĂ ȘI DE AGĂTAT, DIFEMAR

garnituri pentru hoteluri, birturi și cafenele

CELE MAI RENUMITE IN LUME SIEMEN

BUTELII PENTRU VIN, BERE SI COGNAC

garnituri pentru bucatărie și altele ce cad in aceasta specialitate.

CEA MAI FINA CALITATE DE STICLĂ IN TABLĂ DE BORNIA ȘI BELGIA

Fondată 1883. Telefon Nr. 247.

Tot aici se primește și un învățacel

Mare asortiment de obiecte pentru donațiuni la cununii, zile onomastice și alte ocașuni

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

Arad—Budapesta.				Arad—Claba—Oradea-mare.				Seghedin—Arad				Ternova-Cheriu			
	d. m.	a. m.	seara		d. m.	a. m.	seara		d. m.	seara	dim.		d. m.	dim.	
Arad, pleacă	4.21	11.20	9.35	Arad, pleacă	5.10	11.20	9.35	Seghedin, pleacă	2.19	6.10	3.08	Ternova-Cheriu	6.15	4.59	9.02
Sofronya	—	11.36	9.53	Sofronya	5.25	11.36	9.53	Makó	3.32	7.34	5.—	Selouș	6.28	5.12	9.17
Curtici	—	11.49	10.07	Curtici	5.39	11.49	10.07	Apátfalva	3.52	7.57	5.24	Pâncota	6.37	5.21	9.26
Lökösháza	—	12.05	10.25	Lökösháza	5.56	12.05	10.25	Cianadul-ung.	4.01	8.04	5.32	Musca-Măderat	6.44	5.28	9.33
Chitighaz	5.04	12.28	10.54	Chitighaz	6.13	12.28	10.54	Nădlac	4.18	8.18	5.50	Șiria	6.52	5.36	9.40
Claba	5.26	1.19	11.89	Claba, sosește	6.40	12.54	11.24	Csanád-Palota	4.36	8.32	6.09	Chirochiu	7.06	6.50	9.57
Szolnok	7.32	4.14	2.49	Claba, pleacă	7.—	2.33	4.50 dim.	Mezőhegyes	5.15	8.57	6.55	Uj-Sat-Anna	7.21	6.03	10.12
Brdapesta, sosește	9.40 seara	7.20 seara	6.10 dim.	Ginla	7.27	3.05	5.26	Bătauia	5.44	9.29	7.84	Zimând-Ujfalu	7.39	6.21	10.29
Budapesta—Arad.				Sarkad	7.47	3.27	5.56	Pecica	6.06	9.53	8.05	Arad, sosește	8.03	6.44	11.—
	dim.	dim.	seara	Nagy-Szalonta	8.23	4.10	6.47	Arad, sosește	6.39	10.25	8.48	St.-Ana—Chitighaz.			
Budapesta, pleacă	8.45	8.05	10.—	Ceș	8.42	4.34	7.18	Arad—Brad.				St.-Ana, pleacă	3.25	6.30	8.—
Szolnok	8.54	11.07	1.30	Leș	9.04	5.—	7.51		dim.	d. m.	a. m.	Simand	3.53	7.02	8.—
Claba	10.49	2.23	4.32	Oradea-mare, sos.	9.22	5.30	8.31		dim.	d. m.	a. m.	Chitighaz-Erdelj	4.80	7.43	9.02
Chitighaz	11.07	3.54	5.03	Oradea-mare—Claba—Arad.				Arad pleacă	6.25	5.10	11.52	Socodor	4.43	8.—	9.16
Lökösháza	—	3.12	5.21		a. m.	d. m.	seara	Ótvenos	8.44	5.29	12.13	Șiclău	—	8.15	9.29
Curtici	—	3.28	5.38	Oradea-mare pleacă	10.20	4.25	7.30	Uj-Sat-Anna	6.51	5.36	12.21	Otlaca	—	8.29	9.43
Sofronya	—	3.40	5.50	Leș	10.48	4.56	8.06	Chirochiu	7.15	5.59	12.49	Elek	5.20	8.45	9.58
Arad, sosește	11.51	8.55 d. a.	6.05 dim.	Ceș	11.03	5.12	8.28	Șiria (Világos)	7.23	6.07	12.56	Chitighaz, sosește	5.35	9.—	10.12
Arad—Teiuș.				Nagy-Szalonta	11.26	5.37	9.08	Musca Măderat	7.29	6.23	1.15	Chitighaz—St.-Ana.			
	d. m.	d. m.	dim.	Sarkad	11.57	6.09	9.51	Pâncota	7.46	6.30	1.22		dim.	d. m.	dim.
Arad, pleacă	12.11	4.30	6.30	Ginla	12.21	6.34	10.21	Selouș	7.54	6.39	1.36	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Glogovaț	—	4.42	6.41	Claba, sosește	12.42	6.56	10.50	Ternova-Cheriu	8.—	6.45	1.43	Elek	5.25	3.31	10.04
Gyurok	—	5.03	7.01	Claba, pleacă	2.23	7.09	4.32 dim.	Moorea (Apatolek)	8.14	6.59	1.59	Șiclău	5.35	3.44	—
Pauliș	—	5.14	7.12	Chitighaz	3.54	7.47	5.03	Boroș-Ineu	8.26	7.11	2.13	Socodor	5.45	3.58	—
Radna-Lipova	12.50	5.35	7.29	Lökösháza	3.12	8.13	5.21	Tamad	8.42	7.27	2.27	Chitighaz-Erdelj	5.56	4.14	10.47
Conop	—	5.57	7.51	Curtici	3.28	8.26	5.38	Bocsig-Bel	8.57	7.42	2.45	Șimand	6.17	4.44	11.15
Bérsava	—	6.13	8.07	Sofronya	3.40	8.52	5.50	Repsig	9.04	7.49	2.54	St.-Anna, sosește	7.—	5.45	12.08
Totvărădia	—	6.39	8.29	Arad, sosește	3.55 d. m.	9.10 seara	6.05	Cornești-Bôrza	9.14	8.06	3.16	Boroș-Șeșeș—Moneasa.			
Soborșin	1.46	6.58	8.47	Arad—Timișoara.				Boroș-Șeșeș-Buteni	9.21	8.19	3.29		dim.	d. m.	dim.
Zam	2.05	7.27	9.16		dim.	a. m.	seara	Coculuba-Căcărâu	9.34	8.34	3.59		dim.	d. m.	dim.
Gurasada	—	7.53	9.42	Arad pleacă	6.20	11.25	5.—	Almas-Cil	10.—	8.45	4.12		a. m.		
Illa	2.28	8.08	9.58	Aradul-nou	6.31	11.38	5.21	Bontesti	10.10	8.56	4.23				
Braniceia	—	8.26	10.18	Németságh	6.49	11.56	5.47	Gurahont-Iosășel	10.23	9.08	4.38				
Dova	2.54	8.52	10.42	Vinga	7.08	12.15	6.14	Gura-vâi	10.33	9.18	4.52				
Simeria (Piski)	3.12	9.06	11.11	Orcifalva	7.20	12.27	6.34	Acuța	10.39	9.24	4.58				
Orăștia	3.31	9.52	11.36	Mercifalva	7.31	13.38	6.52	Talacu	10.49	9.34	5.11				
Șibot	—	10.16	11.57	St.-Andrei	7.43	12.51	7.12	Hălmașiu-Ciuciu	10.58	9.48	5.24				
Vînful-de-Jos	4.—	10.40	12.19	Timișoara sosește	8.01	1.10	7.39	Hălmașiu	11.13	9.58	5.44				
Alba-Iulia	4.26	11.01	12.32	Timișoara—Arad.				Bals-de-Criș	11.50	10.35	6.25				
Teiuș, sosește	—	11.80	1.05		dim.	d. m.	seara	Brad sosește	12.04	10.49	6.41				
Teiuș—Arad.				Timișoara, pleacă	8.20	2.—	9.10	Brad—Arad.							
	a. m.	dim.	d. m.	St.-Andrei	8.46	2.19	9.29		dim.	d. m.	dim.				
Teiuș, pleacă	—	8.43	2.—	Mercifalva	9.04	3.33	9.42	Brad, pleacă	2.24	1.08	4.15				
Alba-Iulia	11.13	4.17	2.33	Orcifalva	9.19	2.44	9.54	Bals-de-Criș	2.39	1.23	4.32				
Vînful-de-Jos	11.40	4.34	2.49	Vinga	9.42	3.01	10.11	Hălmașiu	3.16	2.—	5.14				
Șibot	—	4.55	3.10	Németságh	10.—	3.16	10.26	Hălmașiu-Ciuciu	3.31	2.15	5.33				
Orăștia	12.12	5.19	3.31	Aradul-nou	10.30	3.24	10.45	Talacu	3.39	2.23	5.45				
Simeria (Piski)	1.02	6.05	4.10	Arad, sosește	10.43	3.44	10.55	Aoluța	3.50	2.34	5.59				
Dova	1.14	6.20	4.25	Arad—Seghedin				Gura-vâi	3.55	2.39	6.04				
Braniceia	—	6.48	4.49		dim.	a. m.	d. m.	Gurahont-Iosășel	4.12	2.56	6.30				
Illa	1.40	7.06	5.13	Arad, pleacă	4.45	8.55	4.10	Bontesti	4.18	3.02	6.37				
Gurasada	—	7.16	5.23	Pecica	5.29	9.30	5.07	Almas-Cil	4.29	3.13	6.49				
Zam	2.05	7.41	5.50	Bătauia	5.59	9.58	5.47	Coculuba-Căcărâu	4.39	3.23	7.01				
Soborșin	2.31	8.15	6.25	Mezőhegyes	7.—	10.32	6.50	Boroș-Șeșeș-Buteni	4.57	3.41	7.24				
Totvărădia	—	8.31	6.41	Csanád-Palota	7.21	10.51	7.13	Cornești-Bôrza	5.07	3.51	7.37				
Bérsava	—	8.57	7.05	Nădlac	7.36	11.05	7.32	Repsig	5.15	3.59	7.47				
Conop	—	9.15	7.22	Cianadul-ung.	7.50	11.17	7.47	Bocsig-Bel	5.25	4.09	8.—				
Radna-Lipova	3.27	9.45	7.54	Apátfalva	7.58	11.25	7.58	Tamad	5.31	4.15	8.08				
Pauliș	—	10.—	8.10	Makó	8.21	11.47	8.40	Boroș-Ineu	5.53	4.37	8.36				
Gyurok	—	10.14	8.22	Seghedin sosește	9.27	12.51	10.01 seara	Moorea	6.03	4.47	8.48				
Glogovaț	—	10.38	8.43	Brad—Arad.											
Arad, sosește	4.06	10.50	8.55 seara		dim.	a. m.	d. m.		dim.	d. m.	dim.				